

إجراءات إيداع صك التصديق، أو القبول أو الموافقة، أو الإنضمام* لدى الوديع

وفقا للمادة 41 من الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، سيتولى أمين عام الأمم المتحدة وظائف الوديع لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية المكمل للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

وينبغي إتباع الخطوات التالية من أجل إيداع صك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الإنضمام لدى الوديع:

- 1- يجب إعداد صك التصديق أو القبول أو الموافقة وفقا للمرفق الأول، أو صك الإنضمام وفقا للمرفق الثاني؛
- 2- يجب تسليم الصك باليد، أو بالبريد أو الفاكسيميل إلى قسم المعاهدات في الأمم المتحدة، ويفضل أن يكون مصحوبا بترجمة إلى الإنكليزية أو الفرنسية، حسبما هو ملائم. وفيما يلي معلومات الاتصال بقسم المعاهدات:

Treaty Section
Office of legal Affairs
United Nations
New York, NY 10017
USA

الهاتف: 1-212 963 5047

الفاكسيميل: 1-212-963-3693

البريد الإلكتروني: treaty@un.org <<mailto:treaty@un.org>>

TreatyRegistration@un.org <<mailto:TreatyRegistration@un.org>>

- 3- في حالة إرسال الصك بالفاكسيميل إلى قسم المعاهدات، يجب تسليم الصك الأصلي إلى قسم المعاهدات في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.

* نظرا لقفل باب التوقيع على بروتوكول قرطاجنة، يجب على أي طرف في الاتفاقية يرغب في أن يصبح طرفا في البروتوكول ولكنه لم يوقع على البروتوكول خلال المهلة المحددة في المادة 36 من البروتوكول، يجب أن يودع وثيقة الإنضمام لدى الوديع. والإنضمام له نفس الأثر القانوني مثل التصديق. ولكن، بخلاف التصديق، الذي يجب أن يسبقه توقيع، يسمح الإنضمام للدولة بأن تصبح عضوا في المعاهدة بدون التوقيع عليها من قبل.

المرفق ٤ - نموذج وثيقة تصديق أو قبول أو موافقة

(يوقعها رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية)

تصديق/قبول/موافقة

حيث أن [عنوان المعاهدة، الاتفاقية، الاتفاق، إلخ] قد [أبرمت/أبرم، اعتمدت/اعتمد، فتح باب التوقيع عليها/عليه، إلخ] في [المكان] يوم [التاريخ]،

وحيث أن [المعاهدة، الاتفاقية، الاتفاق، إلخ] المذكورة/المذكور قد تم التوقيع عليها/عليه باسم حكومة [اسم الدولة] يوم [التاريخ]،

بناء على ذلك فياني، أنا [اسم ولقب رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية] أعلن أن حكومة [اسم الدولة]، بعد أن درست [المعاهدة، الاتفاقية، الاتفاق، إلخ] سالفه/سالف الذكر، [تصدّق على، تقبل، توافق على] نفس هذه الوثيقة وتتعهد مخلصاً بإعمال ما نصت عليه من أحكام وتنفيذها.

وإثباتاً لذلك، فقد وقّعت وثيقة [التصديق، القبول، الموافقة] هذه في [المكان] يوم [التاريخ].

[التوقيع]

المرفق ٥ - نموذج وثيقة انضمام

(يوقعها رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية)

انضمام

حيث أن [عنوان المعاهدة، الاتفاقية، الاتفاق، إلخ] قد [أبرمت/أبرم، اعتمدت/ اعتمد، فتح باب التوقيع عليها/عليه، إلخ] في [المكان] يوم [التاريخ]،

بناءً على ذلك فإنني، أنا [اسم ولقب رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية] أعلن أن حكومة [اسم الدولة]، بعد أن درست [المعاهدة، الاتفاقية، الاتفاق، إلخ] سالفه/سالف الذكر، تنضم إلى نفس هذه الوثيقة وتتعهد مخلصاً بإعمال ما نصت عليه من أحكام وتنفيذها.

وإثباتاً لذلك، فقد وقّعت وثيقة الانضمام هذه في [المكان] يوم [التاريخ].

[التوقيع]